

# Hommaidge e Henri Bron

Autor(en): **Seidler, Charly / Bron, Henri**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **19 (1991)**

Heft 72

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242622>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Pages jurassiennes



### HOMMAIDGE E HENRI BRON

Léchietes-me dire ci, â nom de tos les patoisants, cobîn nos sons aiffliidgie pai lai moûe de note aimi. Henri Bron cognéchain lo langaidge de nos péres. El aimait tchaintaie lai Tiere-Sainte é djâsaie de son velaide de Corban lai-voû èl ât v'ni â mondo en 1912.

Dains ci temps li, lo patois étâit lo langaidge eûsâidgie pai quâsi tot l'mondo, mains lu, Henri á saiyu lo voidgeaie, lo tiultivaie po qu'è porteuche des fruts; è se fesait in hanneur de lo djâsaie, é in piaîji de voignie á long de lu, ses cognéchainces en lai maitére.

Cobîn sont-ès cés qu'aint aiyu fâte de lu, po saivoi c'ment graйнаie in mot obîn ène phrase en patois, qu'euhe di djè-moi l'tot premie. Ç'ât aidé aivô aibiéchaince é dgentillesse que nos feunes r'ci é rensoignie.

Mainteni lo vèye pailè de note câre de tiere feut aidé ûn de ses grôs tieusains. D'o ses encoraiddgements è lo djâsaie é è lo graйнаie. De tot temps Henri è aiyu è tiûere lai défense des aitçhits de nos aïeux. Son saivoi n'aivait d'égal que son bon tiûere.

Qu'n'é t'è-pe fait po lai vétçhaince di patois, cobîn de services rendus. Cobîn de tchaints n'é t'è-pe tradut en patois; po mémoûre an peut raippelaie cés qu'è è aipprâtes po lai mâsse de lai driere Fête Caintonale, è taint d'âtres ...

Aïye, Henri ât aidé aiyu dichponibye é è se piaîjait è èdie tos cés qu'lo v'lînt bîn.

Djemais an on fait aipeul en lu po ran.

- Maintenou di patois
- Membre di Conseil des Patoisants Romand
- Membre d'honneur de l'aimicale des Patoisants Vâdais, aivô 19 ans péssès â comitè c'ment graïynou.
- Fondateur de lai Fédération des Patoisants di Cainton di Jura é membre di Comitè.
- Auteur de pus d'enne piece de théâtre che bîn que de tot plein

d'écrits très prijie; lai preuve, lo conte patois di derie almanach catholique. Djeûte récompense.

– Henri è aîjebîn bèyie des yeçons de patois, paiticipè en l'élaboration de différeints r'tieuyerats déchtinès en lai diffusion di langaidge de nos péres, che bîn qu'en des émissions en lai radio é en lai télévision, aidé bîn chur concernaint lo patois. E i en pése ...

Niun ne sairait dire, tot lo traivaiye feûni pai Henri Bron; qu'se feuche chu lo plan Romand aitaing que Caintonal, de meinme qu'en l'aimicale des Vâdais, po épreuvaie de sâvoie note patois.

Chur qu'è l è mairtchè de son empreinte pai ses aivis compéteints, tos cés qu'aint aiyu l'aivantaidge é lai tchaince de l'cogniâtre.

Chére Adrienne vos peutes être fiere de l'ôvraidge aiccompyi pai vote hanne, vos qu'l'èz aidé entoéré é èdie. Nos vos témoignans de note grande admiration é vos r'dians tote note sÿmpathie.

E nos è môtrè lo tchmîn, en nos mîntenaint de porcheûdre.

Henri, i vorôs te dire, que t'nos veus manquais, é qu'nos n'sons-pe prât de t'rèbiaie, ton seuveni d'mouréré aidé graivè â pu profond de nos tiûeres. I tîns aîjebîn è te dire â nom de tos les patois-saints que t'ès cognu de long en laîrdge, tote note r'cognéchaince po ton engaidgement en lai câse di patois. Merci po ton aibiéchaince.

Merci po tot ço qu'te nos ès aippris pai ton saivoi

Merci en mon nom personel, po lai poène que te t'ès bèyie è m'ensoignie les finasses di langaidge è de l'écrit de note bé djâsè.

Merci po tot.

I seus chur Henri, que leûchus vâs l'Bon Dûe, aivô Jean Christe é tos cés que t'ès cognu, te nos veus aipparayie ènne piaice, aifîn qu'nos poyeuchîns r'baidgelaie en patois c'ment aidonc.

C'ât lai gordge serrée è les laîgres és eûyes que nos te dians â r'voûere â cie.

Que ton répét feuche doux, aitaing que ton tiûere feut bon.

Charly Seidler.

